



THÔNG HIỆP

CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN B ♦ 10 THÁNG 11 NĂM 2024

Giáo phận San Bernardino ♦ Giáo xứ Đức Mẹ Hy Vọng
CỘNG ĐOÀN CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino, CA 92404

Văn phòng: (909) 884-6375 | Facebook: [fb.com/cdcttdvn.sb](https://www.facebook.com/cdcttdvn.sb)

SỨ MỆNH | MISSION

Chúng ta, Cộng đoàn Công Giáo tại Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, với sự đa dạng về văn hóa và thế hệ, hiệp nhất nên một trong đức tin vào Chúa Giêsu Kitô.

Chúng ta được mời gọi trở nên một cộng đoàn hiệp nhất trong Lời Chúa và Bí tích Thánh Thể để đem Tin Mừng Hy vọng vào đời sống của tất cả những ai chúng ta sẽ gặp gỡ trong gia đình, tại nơi làm việc, và giữa cộng đồng mà chúng ta đang chung sống.



We, the Roman Catholic faith community of Our Lady of Hope, though of diverse cultures and ages, are one in our belief in Jesus Christ.

We are called as a community united through Word and Eucharist, to bring the Gospel of Hope into the lives of all we encounter in our homes, our work and the communities in which we live.

**TIỀN RÔ
CHÚA NHẬT, 3 THÁNG 11**

11,508.44

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin nhận đơn từ Ban Phụng vụ trước 2 tuần.

Lớp Giáo lý Tân tòng tiếng Việt sẽ được tổ chức khi có nhu cầu.

GIÁO LÝ HÔN NHÂN & BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Ban Phụng vụ trước 6 tháng.

Xin gặp Cha Phó để được hướng dẫn giải quyết các vấn đề Hôn phối.



**Dòng Truyền giáo
Ngôi Lời (SVD)**

Society of the
Divine Word

Western Province

11316 Cypress Ave,
Riverside, CA 92505

Quản xứ

Lm. Roberto Flores, SVD

Phó xứ | Quản nhiệm Cộng đoàn

Lm. Giuse Phạm Ngọc Quang, SVD

(678) 575- 9593 | gpham@sbdiocese.org

Thường trú

Lm. Đa-minh Nguyễn Viết Đường, SVD

THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

Thứ Hai hằng tuần 7:00 AM

Thứ Năm hằng tuần 7:00 AM

Chúa Nhật hằng tuần 4:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng 7:00 PM

Xin liên lạc với Ban Phụng vụ khi cần Thừa tác viên đưa Mình Thánh.

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Hai & thứ Sáu hằng tuần (*tiếng Anh*) 7:30 AM – 8:30 AM

Thứ Sáu đầu tháng (*tiếng Việt*) 6:30 PM – 7:00 PM

• Hội Cursillo phụ trách

Chúa Nhật hằng tuần (*tiếng Việt*) 3:15 PM – 3:45 PM

Tuần 1: Thiếu Nhi Thánh Thể phụ trách

Tuần 2: Bà mẹ Công giáo ▪ **Tuần 3:** Liên minh Thánh Tâm

Tuần 4: Legio Mariae ▪ **Tuần 5:** Ban Thường vụ

GIÁO DỤC ▪ THIẾU NHI

Việt Ngữ 11:00 AM – 12:15 PM

Giáo lý 12:30 PM – 1:45 PM

Thiếu Nhi Thánh Thể 2:00 PM – 3:30 PM

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Chúa Nhật cuối tháng (*sau Thánh Lễ*) 5:15 PM – 6:00 PM

Xin liên lạc với Hội Legio Mariae khi cần Cha đến thăm tận nơi.

Xin chỉ gọi trực tiếp Cha Phó khi khẩn cấp.

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Chúa Nhật hằng tuần (*tiếng Việt*) 3:15 PM – 4:45 PM
(*trong giờ Châu Thánh Thể*)

Thứ Bảy hằng tuần (*tiếng Anh*) 4:00 PM – 5:00 PM

BAN THƯỜNG VỤ

Chủ tịch:	Nguyễn Hạnh Phúc	(909) 763-1041
Phó Nội vụ:	Đậu Kim Thoa	(909) 362-9116
Phó Ngoại vụ:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Thư ký:	Đặng Hùng	(909) 362-9969
Thủ quỹ:	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339

CÁC PHÂN BAN MỤC VỤ

Phụng vụ:	Nguyễn Hữu Lâm	(909) 272-2418
Phụng mỹ:	Lê Thị Sinh	(909) 372-8625
Tiếp tân:	Hồ Xuân Cảnh	(909) 646-0231
Trật tự:	Nguyễn Hớn	(909) 672-0280
Xã hội:	Nguyễn Quang Khôi	(909) 381-2954
Giáo dục:	Trần Thiên Phụng	(909) 961-9387
	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339
Phụ huynh:	Đặng Thụy Vy	(626) 380-5324
	Nguyễn Ngọc Trâm	(909) 520-4853
Truyền thông:	Nguyễn Hoàng Lê	(909) 509-2705
Văn nghệ:	Đào Nguyên	(909) 556-5192
Kỹ thuật:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Âm thanh/ ánh sáng:	Đỗ Thanh Ngọc	(909) 327-1091
	Nguyễn Lâm	(909) 647-6411

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện

Đoàn Trưởng:	Trần Kimberly	(909) 328-9276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 2:00 - 3:30 PM Hội trường	
Ca đoàn Nhí:	Nguyễn Uyển	(909) 496-1686
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 10:30 - 12:30 Phòng D3	

Đạo binh Đức Mẹ - Légio Mariae

Đội Fatima	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B2
Đội trưởng:	Lê Hồng Hạnh (909) 763-1605
Đội Mân Côi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B1
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Hải Hạnh (909) 509-6224
Đội Hy vọng	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B3
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Kim Vân (909) 328-9817
Đội Từ bi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B4
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Lợi (909) 780-5955

Hội các Bà mẹ Công giáo

Hội Trưởng:	Nguyễn Thị Thu Hà	(909) 496-5276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 2 2 PM - 3:30 PM	

Đoàn Liên minh Thánh Tâm

Đoàn Trưởng:	Hoàng Xuân Thanh	(909) 520-7060
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 3 2:30 PM - 3:30 PM	

Liên nhóm Cursillo

Nhóm Trưởng:	Ngô Thanh Hoàng	(909) 647-5531
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 4 2 PM - 3:30 PM	

Ca đoàn Thánh Linh

Ca Trưởng:	Phạm Quốc Huy	(909) 965-0165
Giờ sinh hoạt:	Thứ Sáu 9 PM - 11 PM Phòng D3	

DANH SÁCH CÁC THÁNH TỬ ĐẠO TẠI VIỆT NAM XẾP THEO NGÀY LỄ TRONG NĂM (Phần 1)

Ngày 13 tháng 1

Thánh Đaminh PHẠM TRỌNG KHẨM (1780-1859)
Quan án, quê Nam Định

Thánh Giuse PHẠM TRỌNG TẢ (1800-1859)
Chánh tổng, quê Nam Định

Thánh Luca PHẠM TRỌNG THÌN (1820-1859)
Chánh tổng, quê Nam Định

Ngày 22 tháng 1

Thánh MATTEO LECINIANA-ĐẬU (1702-1745)
Linh mục, người Tây Ban Nha

Thánh FRANCESCO GIL FEDERICH - TẾ (1702-1745)
Linh mục, người Tây Ban Nha

Ngày 30 tháng 1

Thánh Tôma NGÔ TÚC KHUÔNG (1780-1860)
Linh mục, quê Hưng Yên

Ngày 2 tháng 2

Thánh JEAN-THÉOPHANE VÉNARD-VEN (1829-1861)
Linh mục, người Pháp.

Ngày 13 tháng 2

Thánh Phaolô LÊ VĂN LỘC (1830-1859)
Linh mục, quê Tân Bình (sau là Sài Gòn)

Ngày 11 tháng 3

Thánh Đaminh NGUYỄN VĂN CẨM (1810 - 1859)
Linh mục, quê Bắc Ninh

Ngày 2 tháng 4

Thánh Đaminh VŨ ĐÌNH TƯỚC (1775-1839)
Linh mục, quê tỉnh Nam Định

Ngày 6 tháng 4

Thánh Phaolô LÊ BẢO TỊNH (1793 - 1857)
Linh mục, quê Thanh Hóa

Ngày 7 tháng 4

Thánh Phêrô NGUYỄN VĂN LỰU (1812-1861)
Linh mục, quê Gia Định

Ngày 27 tháng 4

Thánh Laurensô NGUYỄN VĂN HƯỜNG (1802-1856)
Linh mục, quê Hà Nội

Ngày 28 tháng 4

Thánh Phêrô NGUYỄN VĂN HIẾU (1783-1840)
Thầy giảng, quê Đồng Chuối

Thánh Gioan Baptista ĐINH VĂN THANH (1796-1840)
Thầy giảng, quê Ninh Bình

Thánh Phêrô PHẠM KHẮC KHOAN (1771-1840)
Linh mục, quê Phát Diệm

Ngày 29 tháng 4

Thánh Giuse NGUYỄN DUY TUÂN (HOAN) (1811-1861)
Linh mục, quê Hưng Yên

Ngày 1 tháng 5

Thánh JEAN-LOUIS BONNARD-HƯƠNG (1824-1852)
Linh mục, người Pháp

Thánh AUGUSTIN SCHOEFLER-ĐÔNG (1822-1851)
Linh mục, người Pháp

Ngày 2 tháng 5

Thánh GIUSE NGUYỄN VĂN LỰU (1789-1854)

Trùm nhất, quê Vĩnh Long

Ngày 9 tháng 5

Thánh GIUSE NGÔ DUY HIỂN (1769-1840)

Linh mục, quê Nam Định

Ngày 11 tháng 5

Thánh Matthêu LÊ VĂN GẦM (1813-1847)

Thương gia, quê Biên Hòa

Ngày 22 tháng 5

Thánh Laurensô PHẠM VIẾT NGÔN (1840-1862)

Giáo dân, quê Bùi Chu

Thánh Micae HỒ ĐÌNH HY (1808-1857)

Quan Thái bộc, quê Thừa Thiên

Ngày 25 tháng 5

Thánh Phêrô ĐOÀN VĂN VÂN (1780-1857)

Thầy giảng, quê Hà Nam

Ngày 26 tháng 5

Thánh Matthêu NGUYỄN VĂN PHƯƠNG (ĐẮC) (1801-1861)

Trùm họ - Lương y, quê Quảng Bình

Thánh Gioan ĐOẠN TRINH HOAN (1798-1861)

Linh mục, quê Thừa Thiên

Ngày 28 tháng 5

Thánh Phaolô TRẦN VĂN HẠNH (1827-1859)

Giáo dân, quê Biên Hòa

Ngày 1 tháng 6

Thánh Giuse PHẠM QUANG TÚC (1843-1862)

Nông dân, quê Hưng Yên (Hải Hưng)

Ngày 2 tháng 6

Thánh Đaminh TRẦN DUY NINH (1841-1862)

Giáo dân, quê Nam Định

Ngày 3 tháng 6

Thánh Phaolô VŨ VĂN ĐỒNG (1802-1862)

Thủ bạ, quê Hải Hưng

Ngày 5 tháng 6

Thánh Đaminh TRẦN VĂN TOẠI (1812-1862)

Ngư phủ, quê Thái Bình

Thánh Luca VŨ BÁ LOAN (1756-1840)

Linh mục, quê Hà Nam Ninh

Thánh Đaminh NGUYỄN VĂN HUYỀN (1817-1862)

Ngư phủ, quê Đông Thành

Ngày 6 tháng 6

Thánh Phêrô ĐINH VĂN DŨNG (1800-1862),

Ngư phủ, quê Thái Bình

Thánh Vinh Sơn PHẠM VĂN DƯƠNG (1821-1862)

Thu thuế, quê Thái Bình.

Thánh Phêrô ĐINH VĂN THUẦN (1802-1862)

Ngư phủ, quê Thái Bình

Ngày 7 tháng 6

Thánh Giuse TRẦN VĂN TUẤN (1824-1862)

Nông dân, quê Phú Nhai

Ngày 13 tháng 6

Thánh Nicôla BUI ĐỨC THỂ (1792-1839)

Binh lính, quê Nam Định

Thánh Augustinô PHAN VIẾT HUY (1795-1839)

Binh lính, quê Hạ Linh

CÁC Ý LỄ TRONG TUẦN

- Anh chị em Ân Nguyễn: cầu cho LH **Phê-rô** và **Mát-ta**
- Mái Thái: cầu cho LH **Giuse** Phạm Như Phục và LH **An-nê** Nguyễn Thị Liên
- Liên Trần: cầu cho LH (1) **Tê-rê-xa**; (2) **Maria**
- Kim Trần: cầu cho LH **Phê-rô** và **Maria**
- Gđ. Anna Trần: cầu cho LH **Isidôrô**
- Ân danh: cầu cho (1) 2 LH **Maria**, 2 LH **Gioa-kim**, LH **Giuse**; (2) cầu cho các LH
- Gđ. Vinh Hà: cầu cho LH **An-na** Nguyễn Thị An Ninh và **Phanxicô** Nguyễn Bá Linh
- Gđ. Bà Út: cầu cho LH **Tôma**
- Ân danh: cầu cho LH (1) **Giuse**; (2) **Maria**; (3) **Phanxicô Xaviê**; và (4) các LH
- Gđ. Khánh Trang: cầu cho LH **Phê-rô** và **Maria** (2 ý)
- Huệ Lê: cầu cho LH **Phê-rô** và **An-na**, các LH tổ tiên
- Ân danh: cầu cho LH **Phê-rô**, **An-na** và các LH
- Ân danh: cầu cho LH **Vin-cen-tê**, **Maria** và LH tổ tiên
- Ân danh: cầu cho các LH: (1) **Đa-minh** và **Maria**; (2) **Đa-minh**; (3) **Tê-rê-xa**; (4) **Vin-cen-tê**; (5) **Tô-ma**; (6) **Mar-ti-nô**; (4) **Maria** Lý Thị Khiếu; (8) các đấng LH; (9) cầu bình an gia đình; (10) cầu bình an thế giới
- Ân danh: cầu cho các LH: (1) **Vin-cen-tê** và **Maria**; (2) **Maria**; (3) **Gioan**; (4) **An-na**; (5) **Phê-rô** và **An-na**; (6) **Giuse** và **Đô-mi-ni-cô**; (4) **Maria**; (8) **Phêrô**; (9) **Giuse**; (10) và các LH
- Mỹ-Thanh: cầu cho LH **Tadêô** và **Tê-rê-xa**, và các LH
- Tđ. Đức Mẹ Mân Côi: cầu cho LH hội viên đã qua đời
- Ân danh: cầu cho LH (1) **Giuse** Nguyễn Ngọc Phú; (2) **Phê-rô** Nguyễn Thành Đông; (3) **Anna** Nguyễn Thị Ánh; (4) **Maria** Vũ Thị Thoa
- Cậu Đa: cầu cho LH **Maria** Hồ Thị Ngọc
- Bình Phượng: cầu cho LH **Bê-nê-đic-tô** và **Anna**
- Ân danh: cầu cho các LH: (1) **Giuse**; (2) **An-na**; (3) **Phanxicô Xaviê** và **Maria**; (4) 2 LH **Gioan Baotixita**; (5) các LH anh em bạn; (6) các đấng LH
- Ân danh: cầu cho 2 LH **Maria**, LH **Vin-cen-tê**, và các LH
- Gđ. Liên Chung: cầu cho LH **Maria** và LH tiên nhân
- Ông bà Lê Văn Tuyên: cầu cho LH **Phao-lô**, **Tê-rê-xa**, **Gioan Baotixita**, **Maria Mađalêna**, **Tadêô** và 2 LH **Maria**
- Bà Ái: cầu cho các LH ông bà nội ngoại và các LH
- Ân danh: cầu cho các đấng LH
- Ân danh: cầu cho các đấng LH
- Ân danh: cầu cho LH ông bà nội ngoại
- Gđ. Bà Mến: cầu cho (1) các đấng LH; (2) cầu cho ông bà, cha mẹ thân quyến
- Bà Tư Huệ: xin cho cháu mau biết nói
- Ban Xã hội: cầu cho LH Quân dân cán chính VNCH và Đồng minh đã hy sinh; cầu cho LH người vượt biên, vượt biển đã ly trần; cầu cho các ý có trách nhiệm cầu nguyện (2 ý)

Ngày 16 tháng 6

Thánh Đaminh NGUYỄN HUY NGUYỄN (1800-1862),
Chánh trương - Lang y, quê Nam Định

Thánh Đaminh NGUYỄN ĐỨC NHI (1822-1862),
Giáo dân, quê Nam Định

Thánh Đaminh NGUYỄN ĐỨC MAO (1818-1862)
Hương quản hay Phó lý, quê Nam Định

Thánh Vinh Sơn NGUYỄN MẠNH TƯỜNG (1814-1862)
Chánh tổng, quê Nam Định

Thánh Anrê NGUYỄN MẠNH TƯỜNG (1812-1862)
Giáo dân, quê Nam Định

Ngày 17 tháng 6

Thánh Phêrô PHAN HỮU ĐA (1802-1862)
Thợ mộc, quê Nam Định

Ngày 26 tháng 6

Thánh DUMINGO HENARES-MINH (1765-1838)
Giám mục, người Tây Ban Nha

Thánh Phanxicô ĐỒ VĂN CHIỂU (1797-1833)
Thầy giảng, quê Nam Định

Ngày 27 tháng 6

Thánh Tôma VŨ QUANG TOÁN (1764-1840)
Thầy giảng, quê Thái Bình

Ngày 30 tháng 6

Thánh Vinh Sơn ĐỒ YẾN (1764-1838)
Linh mục, quê Nam Định

Ngày 3 tháng 7

Thánh Philipphê PHAN VĂN MINH (1815-1853)
Linh mục, quê Vĩnh Long.

Ngày 4 tháng 7

Thánh Giuse NGUYỄN ĐÌNH UYỄN (1775-1838)
Thầy giảng, quê Nam Định

Ngày 10 tháng 7

Thánh Phêrô NGUYỄN KHẮC TỰ (1808-1840)
Thầy giảng, quê tỉnh Ninh Bình

Thánh Antôn NGUYỄN HỮU QUỲNH (NĂM) (1768-1840)
Trùm họ, quê Quảng Bình

Ngày 12 tháng 7

Thánh nữ Anê LÊ THỊ THÀNH (ĐÊ) (1781-1841)
Giáo dân, quê Thanh Hóa

Thánh Phêrô HOÀNG KHANH (1780-1842)
Linh mục, quê Nghệ An.

Thánh IGNACIO DELGADO-Y (1762-1838)
Giám mục, người Tây Ban Nha

Ngày 15 tháng 7

Thánh Phêrô NGUYỄN BÁ TUẦN (1766-1838)
Linh mục, quê Hưng Yên

Thánh Anrê NGUYỄN KIM THÔNG (1790-1855)
Trùm họ, quê Bình Định

Ngày 18 tháng 7

Thánh Đaminh ĐINH VĂN ĐẠT (1803-1839)
Binh lính, quê Nam Định

Ngày 20 tháng 7

Thánh JOSÉ DIAZ SANJURJO - AN (1818-1857)
Giám mục, người Tây Ban Nha

LỊCH PHỤNG VỤ

Thứ Hai, 11/11/24	Thánh Mác-ti-nô, Giám mục (<i>Lễ Nhỏ</i>)
Thứ Ba, 12/11/24	Thánh Giô-sa-phát, Giám mục, Tử vì Đạo (<i>Lễ Nhỏ</i>)
Thứ Tư, 13/11/24	Thánh Phan-xi-ca Xa-vi-ê Ca-bri-ni, Trinh Nữ (<i>Lễ Nhỏ</i>)
Thứ Năm, 14/11/24	Thứ Năm tuần XXXII Thường Niên
Thứ Sáu, 15/11/24	Thứ Sáu tuần XXXII Thường Niên
Thứ Bảy, 16/11/24	Thứ Bảy tuần XXXII Thường Niên
Chúa Nhật, 17/11/24	Chúa Nhật XXXIII Thường Niên B Lễ Bồn mạng Cộng đoàn: 3 PM

THÔNG BÁO

- Từ **Thứ Hai, 10 tháng 11** đến **Thứ Sáu, 15 tháng 11**, các Cha Dòng Ngôi Lời sẽ đi Tĩnh tâm tại Riverside. Các Thánh Lễ buổi sáng vẫn diễn ra bình thường.
- Từ **Thứ Hai, 18 tháng 11** đến **Thứ Sáu, 22 tháng 11**, Cha Phó đi vắng. Các Thánh Lễ buổi sáng sẽ do Cha Xứ (tiếng Anh) và Cha David (tiếng Việt) cử hành. Vì Cha Đương cũng đi công tác nước ngoài, nên xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ (**909**) **884-6375** vào các ngày Thứ Hai, Ba, Năm, và sáng Thứ Bảy, nếu có việc cần.

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP ĐỢT 4 NGÀY 3 THÁNG 11 MỪNG LỄ BỒN MẠNG CỘNG ĐOÀN 2024

Tổng cộng tới ngày 27/10: \$13,620			
110. AC Thuấn Hương	\$200	120. GD Hải Hương	\$100
111. AC Phúc Nguyệt	\$300	121. AC Hùng Liên	\$100
112. Tin & Mira Nguyễn	\$100	122. AC Việt Trinh	\$100
113. Nguyễn Thái Hòa	\$100	123. 1 gia đình	\$20
114. Hạnh Kim	\$100	124. AC Thiện Thi	\$300
115. AC Văn Toàn	\$100	125. AC Trinh Hiệp	\$200
116. GD Phạm Ngọc Gia	\$100	126. AC Huy Như	\$300
117. AC Phương Trinh	\$200	127. Family Pharmacy	\$800
118. GD Thành Vũ	\$100	128. AC Chương Chi	\$300
119. AC Vũ Lan	\$100	129. Ân danh	\$900
Tổng cộng tới ngày 3/11: \$18,140			

Ngày 24 tháng 7

Thánh JOSÉ FERNANDEZ - HIỄN (1775-1838)
Giáo sĩ, người Tây Ban Nha

Ngày 26 tháng 7

Chân phước Anrê PHÚ YẾN (1625-1644)
Thầy giảng, quê Qui Nhơn

Ngày 28 tháng 7

Thánh MELCHOR SAMPEDRO-XUYỄN (1821-1858)
Giám mục, người Tây Ban Nha

Ngày 31 tháng 7

Thánh Phêrô ĐOÀN CÔNG QUÝ (1826-1859)
Linh mục, quê Bình Dương

Thánh Emmanuel LÊ VĂN PHỤNG (1796-1859)
Cầu họ, quê An Giang

(*còn tiếp phần 2*)